

# KoToPo

Espace culturel international

## Décembre 2018

**Les concerts, lectures,  
expos, débats, ateliers...**

**Le KoToPo sera fermé du samedi 22  
décembre au mardi 1<sup>er</sup> janvier inclus**

**Samedi 1<sup>er</sup> décembre 20h30**

**CATALÁ**

### Soirée catalane

Gratuit

Découverte de l'esprit et des traditions de Noël en Catalogne : dégustation gratuite de spécialités, chansons, jeux, contes... et des surprises ! Avec Laia Urbano, Maragda Palau et Ainoa Hurtado. Bon nadal !

**Du 23 nov. au 22 déc.**

**EXPOSITION**

### Uki Azuma


« *Moi en France, 1 an* », aquarelles et dessins  
« Quand je suis venue du Japon en France pour la première fois, c'était une expérience merveilleuse. Plutôt qu'écrire mes mémoires, j'ai décidé de dessiner. »

**Judi 6 décembre 18h-22h**

**LANGUES**

### « Wiktionnaire »

Gratuit

Amoureux de votre langue maternelle ou apprenants de langues étrangères, le dictionnaire collaboratif libre et gratuit vous permet de partager vos savoirs et d'en découvrir de nouveaux ! Venez découvrir comment vous pouvez y participer. 

**Judi 6 décembre 18h30-20h**

**FRANÇAIS**

### Réunion du collectif FLE

Gratuit

Réunion mensuelle de formateurs/trices en français (FLE et alphabétisation) désireux de se rencontrer, échanger sur leurs pratiques, leurs outils, leurs astuces, leurs difficultés. Thème de décembre : "Faire travailler la prononciation".

**Vendredi 7 décembre 20h30**

**CONCERT**

### « Yenguemo klezmer experience »

*musique klezmer*

Prix libre

Ce duo lyonnais clarinette-guitare nous propose une musique en apesanteur. C'est suave, ça grince, c'est mélancolique et joyeux. Du klezmer en somme... Les thèmes joués se présentent sous un jour nouveau mais l'esprit des musiciens juifs (les klezmorims), l'exubérance des gitans et « l'âme slave » sont bien là ! C'est toute l'histoire de cette musique: juive bien sûr, mais aussi itinérante, changeante, épousant les époques et les modes et pourtant reconnaissable entre toutes.

**Samedi 15 déc. 16h30 / 18h**

**ATELIER**

### Calligraphie arabe

Prix libre

Atelier mensuel. Vous pourrez découvrir ou mieux connaître les différents styles de calligraphie arabe. Avec Aïssa Taoufik. Réservation conseillée.

**Samedi 15 décembre 20h30**

**CONCERT**

### Duo Otavio Menezes et Quentin Nedelcu

*musiques brésiliennes*

Prix libre


Ce duo propose un duo de guitares autour de la musique brésilienne, qu'il façonne à sa manière. On y retrouve les accents du flamenco, la douceur des valse et de la bossa, et la chaleur énergique de la samba.

*Rendez-vous samedi 19 janvier !*

**ATELIER**

### Calligraphie japonaise

Prix libre

Pas d'atelier ce mois-ci, en raison de la fermeture pour les fêtes. 

**Lundi 17 décembre 20h30**

**JEUX**

### « Soirée scopa »

Gratuit

Soirée mensuelle dédiée à ce jeu de cartes d'origine méditerranéenne (également joué au Maghreb ou en Espagne) et à sa version un peu plus ardue, le « scopone ». Depuis plus de 10 ans, un incontournable du KoToPo !

**Mercredi 19 déc. 18h30 / 20h30**

**ATELIER**

### Découverte de l'origami

**10 €**

*Atelier mensuel, un samedi par mois*

L'origami est l'art traditionnel japonais du pliage de papier ou de tissu. Thème de décembre : décorations de Noël en origami. L'atelier est accessible à tous et le matériel est fourni. *Réservation obligatoire jusqu'au lundi 17.*

**Judi 20 décembre 19h30**

**ASSOCIATION**

### Pot de fin d'année

*Accès réservé jusqu'à 21h*


Les étudiants de nos cours, les enseignants, les bénévoles et les membres solidaires sont invités à fêter la fin de 2018. Apéritif offert par le KoToPo, puis repas partagé : chacun apporte quelque chose sucré ou salé. Dès 21h, ouverture à tous !

**Vendredi 21 déc. 18h30**

**RELAXATION**

### « Voyage méditatif »

Prix libre

Les yeux fermés, on commence par respirer en conscience, puis détendre le corps. Dès que les pensées se sont calmées, le voyage peut commencer. Il n'y a plus qu'à activer son imagination en écoutant l'accompagnateur qui vous guidera avec sa voix tout le long de l'expérience. Musique, sons de la nature, méditation, visualisation et exercices de relaxation se mélangeront harmonieusement pour tisser l'histoire d'une aventure intérieure... la vôtre ! Avec Jordan Séry. Durée : 1h environ. 

Vendredi 21 décembre 20h30 **CONCERT**

« Duo Orkeus »

musique sud-américaine

Prix libre

Ophélie Dècle et Vincent Duchosal, tous deux issus du Conservatoire de Chambéry, ont des parcours mêlant classique, jazz et créations modernes. En interprétant les Tangos de Piazzolla, les pièces de Celso Machado et de Jacques Ibert, le duo navigue entre musique populaire et musique savante, entre l'Amérique du Sud et l'Europe.

Rendez-vous vendredi 25 janvier !

**DEBAT**

« Repaire des amis de là-bas-si-j'y suis »

Débat

Gratuit

Pas de rendez-vous ce mois-ci, en raison de la fermeture pour les fêtes de fin d'année.

### Quelques prévisions

samedi 19-01, 20h30 **CONCERT**

« Baraiki », rébétiko grec

samedi 26-01, 16h30 : **ATELIER**

Calligraphie arabe, avec Aïsa Taoufik

samedi 26-01, 16h30 **MUSIQUE**

« Voyage sonore », relaxation

samedi 26-01, 20h **MUSIQUE**

« Soirée handpan et dijeridoo »

vendredi 15-02, 20h30 **CONCERT**

« Ré », musiques métissées

vendredi 2-03, 20h30 : **CONCERT**

Danses et musiques de Grèce et de Turquie

samedi 16-03, 17h : **LECTURE**

« Alturas de Machu Pichu », lecture en musique

samedi 16-03, 20h30 : **CONCERT**

Guillaume Gibert, guitare espagnole et latino

vendredi 12-04, 20h30 : **DANSE**

Danse et musiques autour de la Méditerranée



## Les rencontres linguistiques

Les rencontres ont désormais lieu dès 20h !

Rencontres mensuelles, bimensuelles ou hebdomadaires

Gratuit (consommation demandée).

**CHAQUE LUNDI**

**ENGLISH**

« What's up ? », anglais

**CHAQUE MARDI**

**ESPAÑOL**

« ¿ Qué tal ? », espagnol

**Samedi 1<sup>er</sup> décembre**

**CATALÁ**

« Com anem ? » Exceptionnellement le samedi 1<sup>er</sup> (voir la programmation ponctuelle).

**Lundi 3 décembre**

**TOUTES LANGUES**

**Soirée internationale**

Pour rencontrer des gens de toutes nationalités. Seule règle du jeu : parler en français ou dans la langue de son interlocuteur.

**Mardi 4 décembre**

**COREEN**

« Djal djinayo ? », coréen

**Mercredi 5 décembre**

**JAPONAIS**

« Genki desuka ? », japonais

**Mardi 11 décembre**

**SCANDINAVIE**

« hvernig ert þú ? », langues scandinaves

**Mercredi 12 décembre**

**ITALIANO**

« Come stai », italien

**Mercredi 12 décembre**

**DEUTSCH**

« Wie geht's », allemand



**Jeudi 13 décembre**

**BREZHONEG**

« Mat an traoù ? », breton

Pour pratiquer ou découvrir le breton et la culture qui s'y rattache.

**Jeudi 13 déc.**

**LANGUE DES SIGNES**

« Fais moi signes ! », langue des signes

Pour pratiquer ou découvrir cette signée par 100 à 200 000 personnes en France. Avec notre enseignante.

**Jeudi 13 décembre**

**РУССКИЙ**

« Kak dila ? », russe

Exceptionnellement le 2<sup>o</sup> jeudi.

**Jeudi 13 décembre**

**CHINOIS**

« Ni hao ma ? », chinois

Exceptionnellement le 2<sup>o</sup> jeudi.

**Jeudi 13 déc.**

**LANGUE ROMANES**

« Ut Vales ? », langue romanes

Venez pratiquer l'intercompréhension entre locuteurs d'une même famille de langues, par le biais de divers jeux. Avec Maragda Palau et Nicolas Biolay.

**Mardi 18 décembre**

**COREEN**

« Djal djinayo ? », coréen

**Mercredi 19 décembre**

**JAPONAIS**

« Genki desuka ? », japonais

En raison de la fermeture pour les fêtes, certaines soirées n'auront pas lieu en décembre :

**ROMÂNĂ**

Rendez-vous le 24 janvier !

**NEDERLANDS**

Rendez-vous le 28 janvier !

**ESPERANTO**

Rendez-vous le 29 janvier !

**الْفُصْحَى**

Rendez-vous le 30 janvier !

**PORTUGUES**

Rendez-vous le 31 janvier !

# KoToPo

Espace culturel international

## décembre 2018

### Rencontres linguistiques

### Cours de langues

### Bar international

### Musiques d'ailleurs

### Conférences

### Bibliothèque

### Espéranto

### Débats

### Expositions

### Contes

### Jeux...

### Le bar

Depuis 1999, nous privilégions les filières bio, « équitables » et locales.

! Plus de 50 boissons chaudes, des bières artisanales, des jus de fruits et des vins bios et de la petite restauration de qualité : salades, tartines, soupes...

! Un volume sonore permettant la conversation

Votre association, votre collectif désire se réunir ? N'hésitez pas à nous en parler !

Vous désirez lire ou travailler un verre ou une tasse à la main : de 16 à 19h, venez profiter du calme du lieu.

**Ouverture de 16h à 23h**  
du lundi au vendredi  
et les samedis de programmation

04 72 07 75 49 kotopo@gmail.com

14, rue Leynaud 69001 Lyon

Métro Hôtel de Ville ou Croix-Paquet

www.kotopo.net

facebook.com/kotopolyon

Le KoToPo est géré par

« Mille et une langues ». C'est une association à but non-lucratif, régie par la loi 1901. Fondée en 1997, elle a créé le KoToPo en 1999.

Elle a pour buts :

- de favoriser la formation, l'information et les échanges autour des langues et des cultures du Monde, dans toute leur diversité.
- d'informer le public sur l'espéranto, langue internationale.

Depuis sa création, nous sommes partenaires de la Gonette, monnaie locale complémentaire. Paiement accepté pour les cotisations et les consommations

### Les rendez-vous linguistiques

- « **Wiktionnaire** » : dictionnaire en ligne collaboratif : venez participer à son élaboration.  
*1<sup>er</sup> jeudi, à partir de 18h*
- **Collectif FLE** : échanges entre professionnels du français langue étrangère et de l'alphabétisation.  
*1<sup>er</sup> jeudi, 18h30-20h*
- **Apéro des traducteurs et interprètes** : échanges, entre professionnels ou amateur  
*un jeudi tous les 2 mois, 18h30-21h*

Pour toutes les activités du KoToPo, l'adhésion est nécessaire : prix libre à partir de 4 € pour l'année scolaire (de septembre à août).

Sur présentation de votre carte de membre, vous pouvez inviter deux personnes, une fois dans l'année (hors spectacles) pour leur faire découvrir le lieu.

### Les rencontres linguistiques et culturelles

C'est informel et sans inscription !  
On échange dans la langue de la soirée ou en français, on arrive et l'on repart à l'heure que l'on veut. **Gratuit** (consommation demandée)

- **allemand** : 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredi
- **anglais** : chaque lundi
- **arabe classique** : dernier mercredi
- **breton** : 2<sup>e</sup> jeudi
- **catalan** : dernier mardi
- **chinois** : 3<sup>e</sup> jeudi
- **coréen** : 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardi
- **espagnol** : chaque mardi
- **espéranto** : dernier mardi
- **italien** : 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredi
- **japonais** : 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredi
- **néerlandais** : dernier lundi
- **portugais** : dernier jeudi
- **roumain** : 4<sup>e</sup> jeudi
- **russe** : 3<sup>e</sup> jeudi
- **langues romanes** : 2<sup>e</sup> jeudi
- **langues scandinaves** : 2<sup>e</sup> mardi
- **langue des signes** : 2<sup>e</sup> jeudi
- **soirée internationale** : 1<sup>er</sup> lundi

*Pionnier à Lyon, le KoToPo organise des rencontres linguistiques depuis 2001.*

### Les autres rendez-vous réguliers

- **Soirée Scopa et scopone** : jeux de cartes méditerranéens : 3<sup>e</sup> lundi, à partir de 20h30
- « **Café repère** » : débat autour d'un sujet de société dernier vendredi, à 20h30
- **Calligraphie arabe** : initiation et perfectionnement un samedi par mois, de 16h30 à 18h

## L'association « Mille et Une Langues »

L'adhésion est nécessaire pour toutes les activités :

- \* assister aux spectacles, débats et conférences
- \* participer aux rencontres linguistiques
- \* utiliser l'espace documentation et emprunter gratuitement des livres
- \* s'inscrire aux cours de langues

Elle permet de recevoir le programme par courriel.

### Pourquoi une carte de membre ?

Parce que c'est une adhésion minimale à notre association, à son fonctionnement et à son action. Parce que c'est une reconnaissance de notre travail, dont une grande partie ne génère pas de rentrées financières.

Parce que c'est pour nous une source de revenu annuelle sans laquelle nous ne pourrions pas proposer autant d'activités.

Enfin, parce que la loi nous y oblige : nous ne pouvons pas servir de consommations à des personnes extérieures à l'association.

**Membres utilisateurs:** cotisation à prix libre à partir de 4 € pour l'année : on donne ce que l'on veut, mais avec un minimum de 4 €.

L'adhésion pour les moins de 12 ans est gratuite.

**Membres solidaires:** cotisation à prix libre à partir de 40 € pour l'année : un geste simple et efficace pour soutenir notre action !

### « Mille et une langues » est en auto-financement.

Depuis sa création en 1997 et jusqu'à 2007, elle n'a bénéficié d'aucune subvention publique. Depuis 2008, des subventions sur projet ont représenté en moyenne 0,30 % du budget annuel. Avant leur suppression, l'association a bénéficié à plusieurs reprises d'aides à l'emploi mais elle ne reçoit par ailleurs aucune subvention de fonctionnement.

## La bibliothèque

Une bibliothèque unique à Lyon :

- Dictionnaires et méthodes en plus de 30 langues.
- Littérature en version originale (34 langues).
- Civilisations, voyages, linguistique...
- Rayons enfants, kiosque de presse.
- L'espace-documentation : rayons « vie locale », cartes et plans de ville à l'étranger, informations sur la langue internationale espéranto.

## Nos cours de langues

Cette année, près de 40 langues enseignées.

### Les cours collectifs

Une fois par semaine, le soir, hors vacances scolaires. Possibilité de s'inscrire en cours de semestre, après test de niveau. De 1 à 4 niveaux selon les langues.

### Les cours individuels

Pour une approche personnalisée ou une mise à niveau en vue d'intégrer un de nos groupes. \* \* Certaines langues sont proposées uniquement en cours individuels (voir ci-contre). Cependant, pour les groupes constitués comptant au moins 4 personnes, nous pouvons ouvrir un cours collectif.

### Les cours intensifs

25h sur 1 semaine, de 10h à 17h :

du 18 au 22/02/2019 : **coréen**  
niveau « grand débutant »  
+ trois autres langues

**autres périodes :** du 15 au 19-04-2019

du 1<sup>er</sup> au 5 et du 8 au 12-07-2019

20h sur 1 semaine :

3 sessions de **LSF A1.1 à A1.4**

niveau A1 complet acquis à l'issue des 3 sessions

et 1 session **LSF** « Sanitaire et Social »

### Les cours semi-intensifs

20h sur 2 semaines, de 19h à 21h30 :

**Les langues proposées pour la saison 2018-19  
seront disponibles très bientôt !**

## Les tarifs

Tarifs disponibles :

- sur place
- par téléphone 04 72 27 75 49
- sur notre site internet: [www.kotopo.net/tarifs.php](http://www.kotopo.net/tarifs.php)

*Tarifs réduit et solidaire selon revenus et statut.*

## Langues en cours collectifs

Allemand  
Anglais  
Arabe moderne  
Chinois (Mandarin)  
Espagnol  
Espéranto  
Français langue étrangère  
Grec moderne  
Italien  
Japonais  
Langue des signes française  
Néerlandais  
Portugais du Brésil  
Portugais du Portugal  
Russe  
Tchèque  
Thaï  
Calligraphies : arabe, japonaise

### Les cours de langues individuels \* \*

Anglais des États-Unis  
Arabe dialectal du Proche-Orient  
Arabe dialectal du Maghreb  
Berbère marocain (Tifinagh ou Chleuh)  
Basque  
Breton  
Catalan  
Coréen  
Croate  
Danois  
Finnois  
Hébreu  
Hindi  
Hongrois  
Latin  
Persan  
Polonais  
Quechua  
Roumain  
Serbe  
Suédois  
Tagalog (philippin)  
Turc  
Ukrainien